

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2007 年 12 月 20 日

總目 704－渠務

土木工程－排水道及防止侵蝕工程

138CD－觀塘佐敦谷、青衣藍澄灣、旺角花墟道及深水埗東京街明渠
覆蓋工程

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 **138CD** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「觀塘佐敦谷明渠、旺角花墟道明渠及深水埗東京街明渠覆蓋工程」；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2 億 1,590 萬元；以及
- (b) 把 **138CD** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級，改稱為「青衣藍澄灣明渠覆蓋工程」。

問題

觀塘佐敦谷、旺角花墟道及深水埗東京街的明渠已成為滋擾附近居民的源頭。公眾往往視這些明渠為露天污水渠，發出臭味和對健康構成威脅。此外，公眾亦認為明渠有損市容，與附近環境不相容。

建議

2. 渠務署署長建議把 **138CD** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2 億 1,590 萬元，用以在觀塘、旺角及深水埗進行明渠覆蓋工程。發展局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. **138CD** 號工程計劃擬提升為甲級的項目，包括為下列明渠進行覆蓋工程－

- (a) 觀塘的佐敦谷明渠，長約 85 米、闊約 8.6 米；
- (b) 旺角的花墟道明渠，長約 210 米、闊約 6.6 米；
- (c) 深水埗的東京街明渠，長約 230 米、闊約 5.5 米；
以及
- (d) 其附屬工程。

—— 擬議工程的平面圖及典型切面圖載於附件 1。

4. 我們計劃在 2008 年 2 月展開建造工程，在 2010 年 12 月完成工程。

理由

5. 行政長官為解決明渠帶來的問題，在 2005 年施政報告中宣布政府會在 10 年內覆蓋 16 段明渠，包括佐敦谷明渠、花墟道明渠及東京街明渠，以改善生活環境。

6. 在擬議工程完成後，目前由明渠所發氣味對附近社區造成的滋擾，將會消除。此外，由覆蓋明渠所得的土地，在旺角和觀塘會用以綠化環境和興建休憩設施，在深水埗則用以擴闊行人路，從而提高生活環境的質素。

對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，估計擬議工程所需費用為 2 億 1,590 萬元(見下文第 8 段)，分項數字如下－

		百萬元	
(a)	為下列明渠進行覆蓋及 附屬工程	186.3	
	(i) 觀塘佐敦谷明渠	15.9	
	(ii) 旺角花墟道明渠	80.9	
	(iii) 深水埗東京街明渠	89.5	
(b)	紓減環境影響措施	6.2	
(c)	應急費用	18.8	
	小計	211.3	(按2007年9月 價格計算)
(d)	價格調整準備	4.6	
	總計	215.9	(按付款當日 價格計算)

8. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按2007年9月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2008-2009	53.1	1.00750	53.5
2009-2010	74.0	1.01758	75.3
2010-2011	52.8	1.02775	54.3
2011-2012	21.1	1.03803	21.9
2012-2013	8.4	1.05619	8.9
2013-2014	1.9	1.07732	2.0
	211.3		215.9

9. 我們按政府對 2008 至 2014 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。由於未能確定工地是否存在地下公用設施、這些設施的走線和岩土情況，我們會以重新計算工程數量的標準合約，為擬議工程招標。由於合約期超過 21 個月，合約會訂定可調整價格的條文。

10. 我們估計擬議工程引致的每年經常開支約為 50 萬元。

公眾諮詢

11. 我們在 2007 年 5 月 29 日諮詢觀塘區議會轄下環境及衛生委員會，並在 2007 年 7 月 19 日諮詢油尖旺區議會轄下食物及環境衛生委員會，以及在 2007 年 7 月 5 日及 9 月 6 日諮詢深水埗區議會轄下環境及食物委員會。上述三個委員會都支持進行擬議工程。

12. 在 2007 年 7 月 5 日諮詢深水埗區議會轄下環境及食物委員會期間，委員會建議把日後的渠面用以擴闊東京街行人路。運輸署和路政署會跟進擬議行人路擴闊工程。

13. 我們在 2007 年 10 月 15 日以傳閱資料文件方式，就擬議工程諮詢立法會發展事務委員會。委員對擬議工程沒有異議。

對環境的影響

14. 擬議工程不屬於《環境影響評估條例》的指定工程項目。我們已在 2007 年 9 月完成工程計劃的初步環境審查，結論是工程計劃不會對環境造成長遠的負面影響。我們會在工程合約內訂定條文，要求承建商實施初步環境審查建議的措施。

15. 至於施工期間工程造成的短期影響，我們會實施紓減措施，控制噪音、塵埃和工地流出的水，以符合既定的標準和準則。這些措施包括使用臨時隔音屏障和低噪音的機器／設備，以減低噪音；在工地灑水，以減少塵土飛揚；以及在乾燥狀態下進行挖掘工程，並設置屏障，以控制水污染的情況。我們亦會定期巡視工地，確保工地妥善實施建議的紓減措施和良好的工地施工方法。我們已把實施紓減環境影響措施所需的費用 620 萬元(按 2007 年 9 月價格計算)，計算在工程計劃預算內。

16. 在策劃和設計階段，我們曾考慮如何盡量減少產生建築廢物。例如我們已採用劃一的鋼筋混凝土結構組件，以減少使用模板，並會保留現有渠道牆身，以減少挖掘和拆卸現有構築物。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

17. 我們亦會要求承建商提交計劃，列明廢物管理措施，供當局批核。計劃須載列適當的紓減措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。我們會確保工地日常運作與核准的管理計劃相符。我們會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，以便運至適當的設施處置。我們會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運到公眾填料接收設施¹和堆填區棄置的情況。

18. 我們估計這項工程計劃合共會產生大約 7 220 公噸建築廢物。我們會把其中約 6 270 公噸(87%)惰性建築廢物運到公眾填料接收設施供日後再用。此外，我們會把 950 公噸(13%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。這項工程計劃在公眾填料接收設施和堆填區棄置建築廢物的費用，估計總額約為 30 萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元²)。

對文物的影響

19. 這項工程計劃不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、已評級的歷史建築和具考古價值的地點。

¹ 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士都須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

² 上述估計金額，已包括建造和營運堆填區的費用，以及堆填區填滿後，修復堆填區和進行日後修護工作的支出。不過，這個數字並未包括現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，亦不包括現有堆填區填滿後，開設新堆填區的成本(所需費用應會更為高昂)。

對交通的影響

20. 我們已為深水埗東京街的擬議工程進行交通影響評估，結論是擬議工程不會對交通造成不可接受的影響。在觀塘佐敦谷和旺角花墟道進行的擬議工程不會佔用行車道，因此對交通的影響極微。

土地徵用

21. 擬議工程無須徵用土地。

背景資料

22. 2005 年 9 月，我們把 **138CD** 號工程計劃「觀塘佐敦谷、青衣藍澄灣、旺角花墟道及深水埗東京街明渠覆蓋工程」列為乙級。

23. 2006 年 6 月，我們以估計費用 356 萬元委聘顧問為 **138CD** 號工程進行土地勘探、交通影響評估研究、樹木調查和園境設計。這筆費用已在整體撥款分目 **4100DX**「為工務計劃丁級工程項目進行渠務工程、研究及勘測工作」下撥款支付。我們已大致完成擬議工程的設計工作。餘下的青衣藍澄灣明渠工程的策劃和設計工作正在進行。

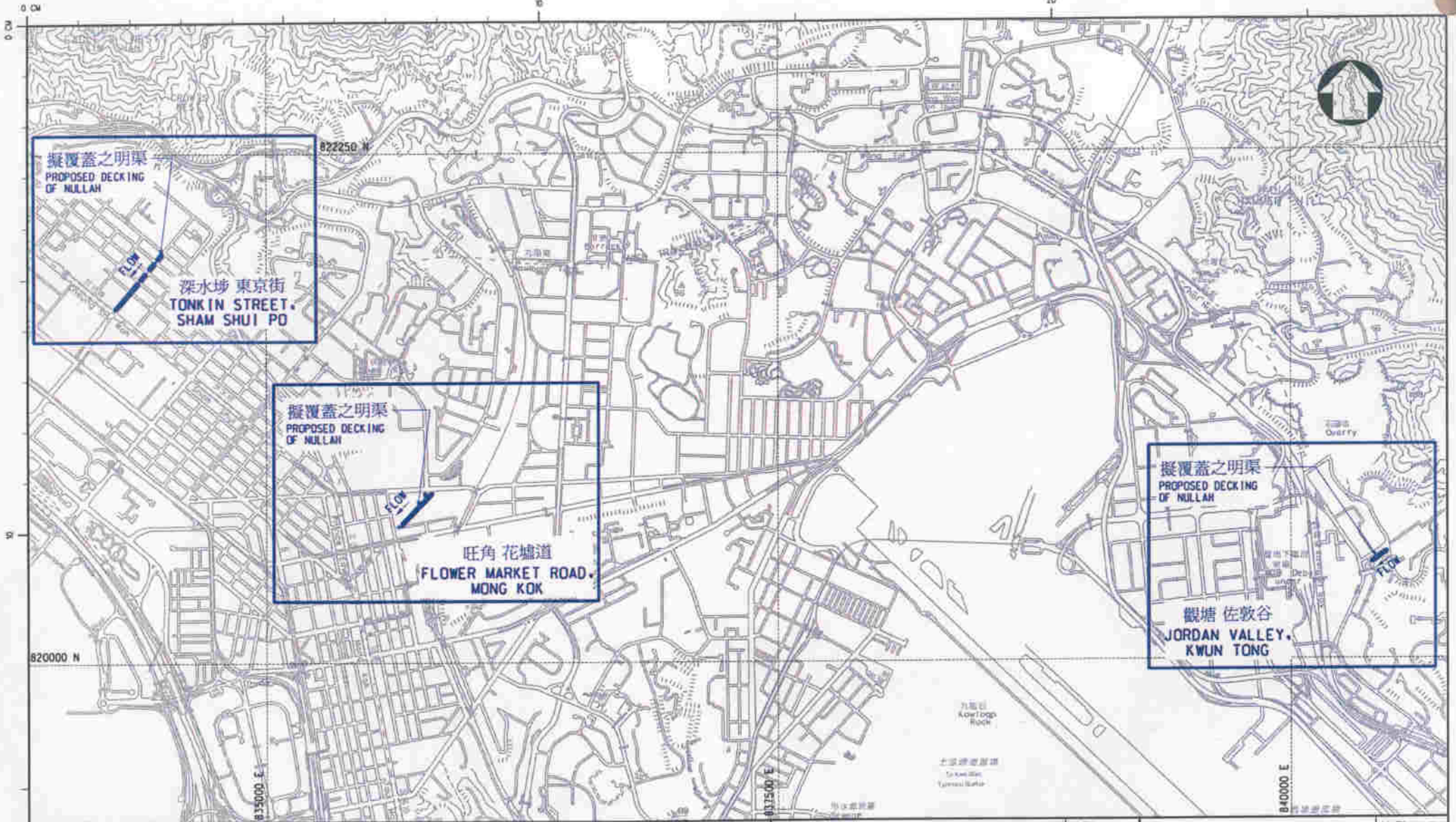
24. 工程計劃範圍內共有 163 棵樹，其中 155 棵將予保留。進行擬議工程須砍伐 8 棵樹。須砍伐的樹木全非珍貴樹木³。我們會把種植樹木建議納入工程計劃中，估計會種植 253 棵樹和 18 506 叢灌木。

³ 珍貴樹木包括《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木－

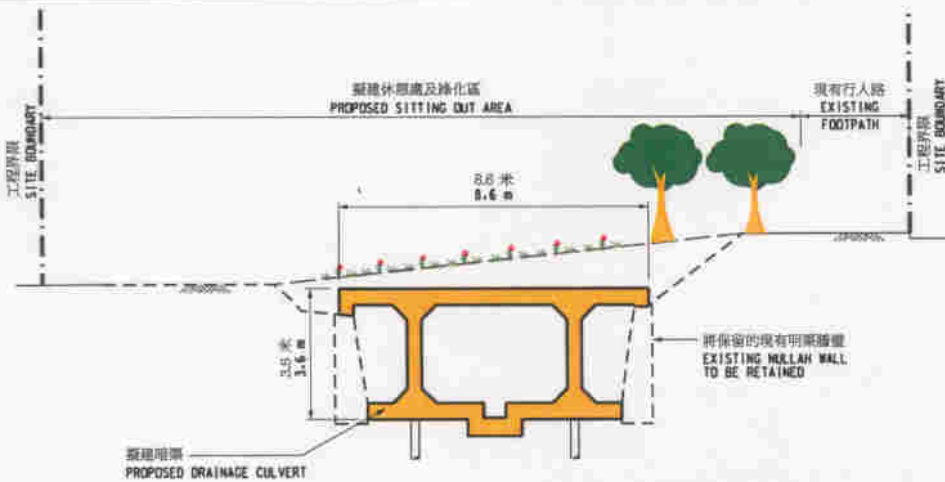
- (a) 百年或逾百年的樹木；
- (b) 具文化、歷史或紀念價值的樹木，如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹和紀念偉人或大事的樹；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 形態獨特的樹木(顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵)，如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生境的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木(在高出地面 1.3 米的水平量度)，或樹木的高度／樹冠範圍等於或超逾 25 米。

25. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 130 個(113 個工人職位和另外 17 個專業／技術人員職位)，共提供 3 600 個人工作月的就業機會。

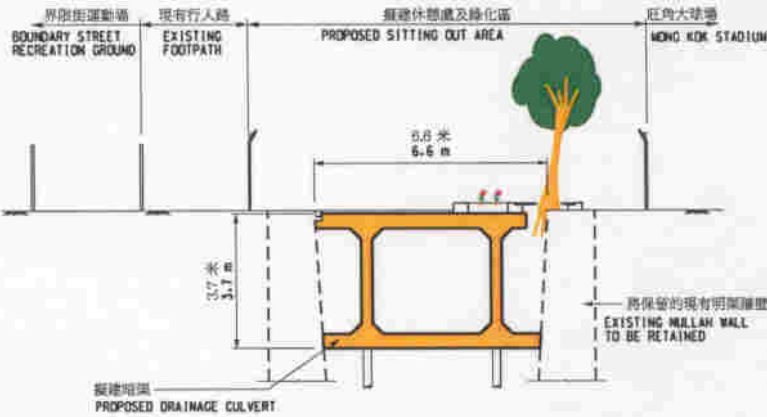
發展局
2007 年 12 月



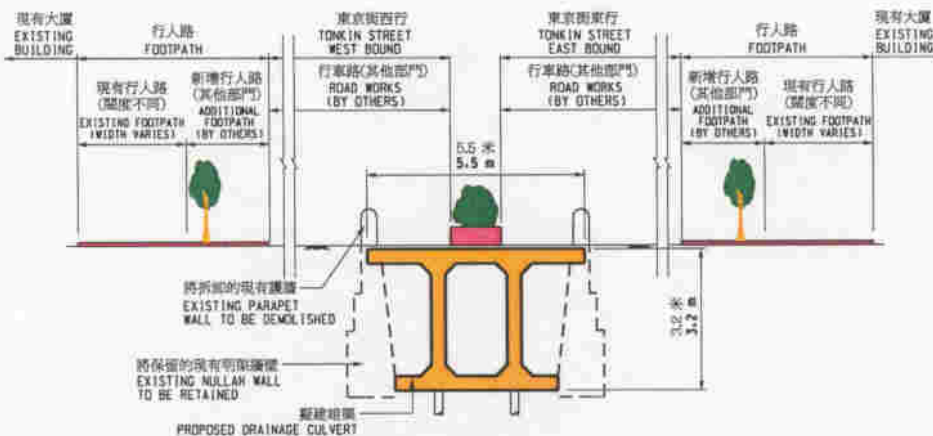
圖則名稱 drawing title 工務工程計劃編號138CD - 觀塘佐敦谷, 青衣藍澄灣, 旺角花墟道 及深水埗東京街明渠覆蓋工程 PWP ITEM No. 138CD - DECKING OF JORDAN VALLEY NULLAH IN KWUN TONG, RAMBLER CREST NULLAH IN TSING YI, FLOWER MARKET ROAD NULLAH IN MONG KOK AND TONKIN STREET NULLAH IN SHAM SHUI PO	繪圖 drawn	H.K. LAI	日期 date	3 SEP 07	圖則編號 drawing no.	SK-T2-07-036	比例 scale	1:25000
	校對 checked	Y.C. NG	日期 date	3 SEP 07	保留版權 COPYRIGHT RESERVED 香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION			
	審核 vetted	M.L. WONG	日期 date	3 SEP 07				
	部門 office	排水工程處 DRAINAGE PROJECTS DIVISION						



觀塘佐敦谷明渠覆蓋工程之切面圖
TYPICAL SECTION OF NULLAH DECKING WORKS
IN JORDAN VALLEY IN KWUN TONG



旺角花墟道明渠覆蓋工程之切面圖
TYPICAL SECTION OF NULLAH DECKING WORKS
IN FLOWER MARKET ROAD IN MONG KOK



深水埗東京街明渠覆蓋工程之切面圖
TYPICAL SECTION OF NULLAH DECKING WORKS
IN TONKIN STREET IN SHAM SHUI PO

圖則名稱 drawing title	繪畫 drawn	日期 date	圖則編號 drawing no.	比例 scale
工務工程計劃編號138CD- 觀塘佐敦谷, 青衣藍澄灣, 旺角花墟道及深水埗東京街明渠覆蓋工程	H.K. LAI	3 SEP 07	SK-T2-07-037	1:200
PWP ITEM No. 138CD - DECKING OF JORDAN VALLEY NULLAH IN KWUN TONG, RAMBLER CREST NULLAH IN TSING YI, FLOWER MARKET ROAD NULLAH IN MONG KOK AND TONKIN STREET NULLAH IN SHAM SHUI PO	核對 checked	日期 date	保留版權 COPYRIGHT RESERVED	
	Y.C. NG	3 SEP 07	香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION	
	批核 approved	日期 date		
	M.L. WONG	3 SEP 07		
部門 office 排水工程處 DRAINAGE PROJECTS DIVISION				